



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/670
11 June 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那
特派团的报告

一、导言

1. 本报告是根据安全理事会 1998 年 6 月 15 日第 1174(1998)号决议第 20 段提出的。报告综述了自我 1999 年 3 月 16 日的报告(S/1999/284)以来联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)的活动。本报告也概述了同一期间联合国系统在波斯尼亚和黑塞哥维那的活动。

2. 波黑特派团继续由我的特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员伊丽萨白·雷恩(芬兰)领导。德特勒夫·布维特(德意志联邦共和国)协助她执行这些任务,布维特先生于 1999 年 4 月 6 日开始担任波黑特派团国际警察工作队(警察工作队)专员。警察工作队的核定编制为 2 057 人(详见附件)。

二、特派团的活动

警察改组与改革

3. 国际警察工作队在改组和改革斯普斯卡共和国内警察事务方面的工作取得了进展(如 S/1998/1174,第 3 段所述)。由波黑特派团和内政部官员组成的工作组定期开会,以确保 1998 年 12 月 9 日签署的《斯普斯卡共和国境内警察改组、改革和民主化框架协定》内的各项限期得到落实。斯普斯卡共和国内政部已采用新制服供所有在职警察穿用。经广泛审查,警察工作队的结论是,内政部的“行为守则”符合以民主方式维持治安的作法。规定在 1999 年 12 月 31 日完成现有警察临时核证和

培训工作,在达成这项目标方面已取得可观的进展。工作组已议定在斯普斯卡共和国警察登记时向他们颁发标准身份证。警察工作队继续逐一评估正式编制名单上的 7 987 个名字,以确定何人已通过警察工作队临时核证程序。内政部设立了一个司,专门负责调查公民指控警察渎职事件,并已起草了警察业务道德守则。

4. 波斯尼亚克族内政部副部长约诺·莱乌特于 1999 年 3 月 16 日遭杀害,这已影响及波斯尼亚和黑塞哥维那联邦(波黑联邦)警察改组的步伐。一个由波黑联邦和县级刑事警察及警察工作队专家监测人员组成的联合调查工作队正继续进行调查。该工作队就案件进行了数百次面谈,结果有 240 人排除嫌疑。在与波黑联邦的官员会谈时,波黑特派团坚持新的副部长必须具有已获确认作为警察的专业记录,并须明确表示致力于《执行总和平框架协议》附件 11(见 S/1995/999,附件)和 1996 年 4 月 25 日波恩-彼得堡协定,并维护国际公认的人权的最高标准。

5. 波黑联邦级别最高的克族警官莱乌特先生的死亡所造成的真空状态使波黑联邦内政部的改组工作裹足不前,并且阻碍整个波黑联邦警察改组的进度。8 号县(柳布什基)和 10 号县(利夫诺)的警察部门仍未能正式展开工作。8 号县(柳布什基)克族警官最后通过采用中立肩徽章供县警使用,但须等候 8 号县政府的核可才能正式使用这一徽章。8 号县的官员也向波黑特派团保证作为一种临时措施,他们将从警帽上撤除克族方格图案,以待高级代表办公室和波黑特派团就警帽上使用波黑联邦徽章的问题作出决定。在 10 号县(利夫诺),指派新的内政部长终于创造条件,可能促使解决我 1998 年 6 月 10 日的报告(S/1998/491,第 6 段)内所述问题,这些问题仍然妨碍警察部门正式展开工作。波黑特派团在 4 号县(泽尼察)克族多数人族裔社区泽普采建立多族裔警察部队方面已取得进展。该地警察的族裔组成符合 1991 年人口普查的比例。

6. 波黑联邦内,波黑特派团已在落实《波恩-彼得堡协定》规定的少数族裔配额方面(见 S/1998/1174,第 5 段)取得进展。由波黑特派团和每个县级部门的官员组成的少数族裔警察征聘和返回问题县级工作组已鉴定和筛选 1 470 名少数族裔候选

人参加联邦的警察事务,在 7 号县(莫斯塔尔)克族人占多数的卡普利纳市工作的六名波族警察已返回正利用美利坚合众国的双边援助进行重建的家园。至今为止已在 7 号县(莫斯塔尔)卡普利纳、6 号县(特拉夫尼克)波族人占多数的布戈泽诺、4 号县(泽尼察)波族人占多数的萨拉热窝和波族人占多数的瓦雷什,已为少数族裔警察建造 23 幢这类房子。为卡普利纳境内波族警察建造另 20 幢房子的资金已有着落。在斯普斯卡共和国,波黑特派团已向内政部提供 1 200 名非塞族警察候选人的名单,其中百分之十为妇女。除了征聘少数族裔警察外,警察工作队继续努力从流离失所者和有意在其原属实体的警察部门复职者寻找现任警察。

7. 波斯尼亚和黑塞哥维那警务援助方案信托基金已制订一项援助方案并已提交给可能为斯普斯卡共和国和波黑联邦的警察提供援助者(见 S/1999/284,第 8 段)。我的特别代表参加了 1999 年 5 月 20 日和 21 日在布鲁塞尔举行的第五次波斯尼亚和黑塞哥维那捐助者认捐大会,并概述为这些项目提供资金及为建立统一的布尔奇科警察事务和共同多族裔边界事务提供支助的必要性。波黑特派团在警察改革、改组和民主化方面的进展仍然依靠其资助必要的初步提高地方警察运作能力及其本身在执行各项协议方面奖赏遵守者,处罚不合作者的能力。会员国向波斯尼亚和黑塞哥维那警务援助方案信托基金提供的自愿捐助约达 970 万美元。波黑特派团感谢加拿大、德国、意大利、日本、卢森堡、荷兰、挪威、西班牙、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国慷慨捐助。可动用的余额约为 40 万美元,特别拨给斯普斯卡共和国境内的警察学校,和专门培训及装备方案以打击有组织的犯罪。我吁请其他国家政府为信托基金慷慨解囊。

警察临时核证和培训

8. 继关于波黑联邦境内存在未登记警察的报告后,警察工作队采取行动确保在波黑联邦每一个县内执勤的 10 627 名警察均由警察工作队正式登记,以示临时获授权行使警察权力。采取的做法是,编制一份全体警察名单以及查明和采取步骤临

时核证 1999 年 4 月 15 日以前仍未登记的所有警察。波黑联邦境内共有 10 808 名警察(98%)现已完成人的尊严训练课程,有 9 573 名(83.2%)已完成过渡训练。 1999 年 6 月将完成波黑联邦境内现任警察关于人的尊严的最后一轮测试。在斯普斯卡共和国境内,有 6 846 名警察(99%)已完成人的尊严训练,有 3 269 名(38.5%)已完成过渡训练。在已完成这两个基本课程培训的各地区,警察工作队的培训转移到较为专门的课题,例如认识毒品问题、报告编写、电脑技巧和维持社区治安。

9. 如我上一份报告(S/1999/284,第 17 段)所述警察工作队将要求任何设法到改组后的斯普斯卡共和国的警察部门去工作的前反恐怖活动队的警察接受警察工作队的严格甄选过程。斯普斯卡共和国内政部依照斯普斯卡共和国警察改组协议提交的正式人员编制表列有 674 名前反恐怖主义活动队的警察,他们已完成警察工作队的的人的尊严课程和过渡训练课程。其中 154 名警察也已完成稳定部队——监督的警察训练。警察工作队正在评价这些警察是否需要全部完成警察学校的基本课程才有资格担任警察工作。

10. 如我上一份报告(同上,第 18 段)所述,在为两个实体查明未受过训练的少数民族裔候选人方面的进展,强调在实现波黑联邦和斯普斯卡共和国的警察业务的改革和改组方面警察学校的重要性。翻新整修后的波黑联邦内政部警察学校于 4 月 26 日开始其第一个为期六个月的课堂训练,约有 110 名学员,其中半数为妇女。班上学员包括 66 名塞族人、29 名克族人、4 名波族人和 11 名所谓的其他族裔。警察工作队正与波黑联邦和各县级内政部合作寻求稳定而公平的办法支付学校的业务费用,斯普斯卡共和国境内发展警察学校方面也取得进展。在设立永久性学校之前,警察工作队学校训练科和警察工作队与斯普斯卡内政部组成的工作组已找到三个临时训练场所。内政部已同意至迟于 6 月底在巴尼亚卢卡省的一个临时训练场所开始第一个训练班,候选者有许多非塞族人。

11. 警察工作队继续执行其处理违规活动的政策(见 S/1998/1174,第 12 段)。1999 年 2 月 28 日至 5 月 26 日期间,违规事务股收到 90 份关于执法机构不履行其义

务的报告。如情况严重,这类报告是导致撤销有关警察的证书的第一步。据报的 90 宗个案中,有 14 宗构成轻微违规,56 宗构成非刑事或较不严重侵犯人权,另 16 宗为刑事或严重侵犯人权。有四宗案件涉及警察工作队背景股提供的资料。与所涉个人的职业操守无关。已收到的违规报告的单一最大类别的违规报告是与返回有关的违规行为占 90 份报告中的 26 份。

12. 要成功执行处理违规行为的政策就必须更加重视撤销证书的政策。在报告所述期间,违规事务股建议撤销 18 个人的证书,这些人要为 35 宗违规事件负责。经波黑特派团人权办事处调查,警察工作队专员迄今采取行动撤销 11 名执法人员的证书,这些人被发现卷入侵犯人权事件。此外,根据与前南斯拉夫问题国际刑事法庭核对过的背景资料,警察工作队建议撤销六名现任警察的证书。1999 年 4 月 1 日,在波黑特派团根据一些关于违规行为的报告建议撤除 6 号县(特拉夫尼克)布戈伊诺住房委员会主席的职位后,高级代表也宣布撤除该名官员。波黑特派团正在制定各种方法迫使波黑联邦和斯普斯卡共和国当局遵照要求立即撤除已被撤销证书的官员。

13. 依照安全理事会 1998 年 5 月 21 日第 1168(1998)号决议回顾的 1997 年 12 月波恩和平执行会议的建议(见 S/1997/979,附件),波黑特派团设立了一个禁毒股、一个打击有组织犯罪股和一个公共秩序和重大事故管理股以向地方警察提供特别训练。公共秩序和重大事故管理股已完成三本训练手册和一本危机管理手册。同时也向这两个实体内的警察提供群众控制训练课程和过渡训练方案的公共秩序部分。在斯普斯卡共和国,超过 160 名警官和训练员已获训练,他们会继而在危机管理、群众控制和战术行动方面训练 1 000 名警察。与国际刑事调查培训援助方案成功执行一项联合方案,在斯普斯卡共和国比耶利纳省布尔奇科设立设备完善的应急中心,这一方案将在波黑联邦重复采用。

14. 打击有组织犯罪股继续努力建立有能力打击有组织犯罪的警察和司法单位,其专家提供意见并协助波黑联邦内政部和 4 号县(图兹拉)、7 号县(莫斯塔尔)和 6 号县(特拉夫尼克)境内的警察进行的联合调查,并调查内政部副部长莱乌特被杀一案

(见上面第 4 段)。上述单位与地方警察密切合作进行这些调查工作,已查明地方警察的特别设备和训练需要,并已开始利用警察捐助信托基金提供的资金向警察提供电脑软件、和法庭及其他设备。该股已为斯普斯卡共和国巴尼亚卢卡和多博伊及波黑联邦萨拉热窝境内的刑事检察人员和犯罪现场技术人员提供四个课程。1999 年 3 月至 5 月间,两个实体的警察参加在波黑联邦弗拉布列警察学校为训练员主办的基本犯罪调查课程,该校也在 5 月举办了一个专家个案管理课程。

15. 禁毒股已改善其高级禁毒官员课程,并且正在发展一套制度来审查波斯尼亚和黑塞哥维那境内现有各禁毒小组的侦察工作进展情况。该股正在努力训练警察工作队和当地的训练员,训练内容如下:情报、认识毒品问题、机场警员毒品甄别、监视以及毒品调查和有组织犯罪。该股的专家们也协助波黑联邦和 6 号县(特拉夫尼克)及 7 号县(莫斯塔尔)县警执行正在进行的调查工作。在报告所述期间,213 名穿制服的警察、89 名训练员和 46 名禁毒人员接受训练。

16. 特别训练科也继续在其他在职训练领域内开展其工作:3 月间在泽尼察成功地主办了一个全特派团交通训练方案的试点项目。目前正指派战术训练队负责训练萨拉热窝境内的地方警察支助单位。41 只警犬(31 只巡逻犬和 10 只缉毒犬)以及 40 名警犬训练员已在警犬训练方案内接受训练。其中有 30 只警犬由联合国购买,11 只由县级当局购买。警犬训练方案与禁毒股合办,目的在于向 9 号县(萨拉热窝)、8 号县(柳布什基)、2 号县(奥拉谢)和 7 号县(莫斯塔尔)境内的警察提供禁毒课程。

警察监测和顾问

17. 正如我上次的报告(S/1999/284,第 9-10 段)所描述的,通过独立及联合巡逻、警察工作队警官同驻当地警察局以及支助当地调查,对当地警察进行监测,这仍是警察工作队日常工作的中心内容。由部署个别监测人员到当地每一个警察局改为部署同一驻地人员小组到当地各警察局之后,提高了同一驻地方案的效率。警察工作队指出需要 310 个同一驻地人员的职位——联邦 152 个以及斯普斯卡共和国 158

个。目前,波黑联邦 199 个职位、斯普斯卡共和国 91 个职位已有人任职。其余的职位要等具有适当技能的新监测人员抵达特派团。警察工作队高级顾问仍然部署在斯普斯卡共和国所有九个公安中心以及波黑联邦所有十个县级内政部。三个专门顾问继续在联邦内政部从事刑事侦察、反恐怖主义和警察学校培训等领域的工作。现有两名专门顾问部署在斯普斯卡共和国内政部、从事警察学校培训及反恐怖主义领域的工作。

18. 在联合调查工作组方面,警察工作队 15 名警察工作队特别顾问监测波黑联邦及各县的现役警察并提出意见,尤其是在调查 6 号县(特拉夫尼克)及 7 号县(莫斯塔尔)的跨县刑事活动方面。工作队还同稳定部队及高级代表办事处密切合作、以协调其工作。目前,工作组正同高级代表办事处、欧洲联盟海关和财政援助组织及联邦财政警察的调查人员合作,对 7 号县(莫斯塔尔)严重的舞弊、逃税和违反海关规定的行为进行调查。工作组也在同当地警察协作,查明 7 号县严重暴力犯罪行为为犯罪者并将开始对以前查明的、具有恐怖主义特征的案件进行侦察。在 6 号县,工作组继续帮助当地警察对特拉夫尼克地区的谋杀、谋杀未遂及可疑死亡案进行侦察。

19. 警察工作队同波黑特派团人权事务处、民事股、稳定部队和联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)协作,为由南斯拉夫联盟共和国涌入的难民设立监测方案。部署在各个入境点、实体间边境线过境点和难民中心的警察工作队监测人员一直在监测并评价当地警察处理涌入波斯尼亚和黑塞哥维那的难民潮的方式。有报道称,斯普斯卡共和国警察对来自南斯拉夫联盟共和国部分地区的难民进行虐待和敲榨;对此,采取了这项活动。

20. 由于有数起合法的逐出行动本意是方便流离失所者回返其原住地,但没有成功,期间,当地警察没有在场、也未能给予积极援助;有鉴于此,5 月 6 日,警察工作队专员通知斯普斯卡共和国内政部长和波黑联邦内政部长:对于有关法庭或房管部门希望得到此类援助的请求,警察必须作出积极回应。波黑特派团人权办事处已在萨拉热窝区域开始进行试验性评估项目,以证实当地警察在执行所有逐出令方面给予

充分合作,县级房管部门积极履行职责。

行动自由

21. 警察工作队继续实施其行之有效的交通和犯罪控制政策,在没有警察工作队的通知和核可的情况下、禁止使用国家警察检查站(见 S/1998/862,第 13 段)。全国成功地采用共同牌照后,行动自由受阻已不再是迫在眉捷的问题。

22. 波黑特派团继续同高级代表办事处密切协作,争取在波斯尼亚和黑塞哥维那采用共同的驾驶执照、成立多族裔的边境事务处。4 月、波黑特派团参加了各县、波黑联邦和斯普斯卡共和国内政部长会议,会议由高级代表办事处主持,审查共同驾驶执照的设计式样。各方商定成立技术委员会,以最终确定牌照设计式样。高级代表办事处和波黑特派团会晤了各内政部人员,讨论有关实施一个项目、以期在该国所有内政部统一信息技术标准的计划。

23. 我的特别代表同高级代表合作、请波斯尼亚和黑塞哥维那主席团审查其努力在 1998 年 12 月马德里和平执行会议确定的 1999 年 10 月 1 日的最后期限前部署边境事务处先遣队的情况。此外,目前部署在波斯尼亚和黑塞哥维那所有 4 个机场及 2 号县奥拉谢通向克罗地亚交界处的 138 名当地警官完成了有关各种边境管制技能的培训课程。

武器检查

24. 警察工作队继续同稳定部队合作、在警察设施内进行武器检查。1999 年 2 月 26 日至 5 月 25 日期间,进行了 78 次武器检查(斯普斯卡共和国境内 28 次、波黑联邦境内 50 次),其中 32 次得到稳定部队支助。斯普斯卡共和国仅作了一次检查、波黑联邦作了五次检查导致交出武器、弹药或炸药。总共从各警察局拿走了 2 把手枪、7 枝长管武器、5 个手榴弹发射器、11 枚地雷、15 枚手榴弹、57 枚枪榴弹、1.4 公斤炸药和约 826 发子弹。

布尔奇科

25. 正如我上次的报告(S/1999/284,第 23 段)所描述的,布尔奇科《终局裁决》裁定,整个战前的布尔奇科市区构成“波斯尼亚和黑塞哥维那布尔奇科地区”,置于波斯尼亚和黑塞哥维那的专属主权之下。预期布尔奇科仲裁人将考虑到波黑联邦政府和斯普斯卡共和国政府关于布尔奇科地区规约的意见。波黑特派团同布尔奇科监督人合作,在成立该地区警察部队方面起领导作用。波黑特派团官员已向这一新地区的警察介绍了终局裁决的内容,并同波黑联邦内政部和斯普斯卡共和国内政部的官员就该地区新的警察部队和司法部门进行了广泛的讨论。

调查当地执法人员侵犯人权的行为

26. 波黑特派团按照其任务规定,继续调查当地执法人员侵犯人权的行为。对 7 号县(莫斯塔尔)斯托拉茨警察当局进行为期三个月的察看已于 5 月 3 日结束。但有 7 名警察人员仍然继续被察看。该次察看是在 1998 年 12 月对执法情况进行审查(见 S/1999/284,第 27 段)之后开始实行的。在该次审查中,波黑特派团人权办事处特别反应队对斯托拉茨警察人员进行了 46 次详细的约谈;检查了所有房地和设施;审阅了调查档案、雇用记录、武器登记册、公务通信和行政档案;完成了设备库存的记录工作;随同警察人员进行巡逻和执行其他任务;就警察的表现和行为访问当地官员和人民。审查结束后,特别反应队认为斯托拉茨警察没有可以适当运作的组织结构,他们受制于国防部不适当的外部影响,警察人员的编制大大超过核准的数目。该队并认为,斯托拉茨警察缺乏专业和正常运作的管理机制,预防犯罪和侦察的措施不足。

27. 在察看斯托拉茨警察当局期间(2 月 3 日至 5 月 3 日),特别反应队同斯托拉茨警察当局完全合用同一地点。该队占用警察建筑物的一个办公室,参加工作人员会议,随同当地警察执行任务,经常提供咨询意见和援助。因此,斯托拉茨警察当局在设立一个专业和多族裔执法单位方面取得了一些重大的进展。多余的人员被解除武装,有关的身分证件被撤销;办公室按职能而不是族裔作出安排;高级官员已开始定期

举行联合会议;已制订针对炸弹威胁和爆炸事件的政策;为陆续开始的回返季节制定各种保安计划;撤销了一些不适当的政治标志。不过,斯托拉茨警察当局行动仍然存有重大的问题,这是县级内政部未能实行一个积极的融合方案直接造成的。5月12日,警察工作队专员制订了一个“百日行动纲领”,以便将以波斯尼亚人为主的和以波斯尼亚克族为主的警察当局构成部分融合在一起。县当局将向一个由特别代表和警察工作队专员主持的监督委员会提出进度报告,说明行动纲领的执行情况。波黑特派团人权办事处已公布一个关于国家警察的问题的公开报告。

28. 5月7日,波黑人权办事处特别反应队开展了一个“透明行动”,审查6号县(波斯尼亚中部)内政部,包括县内各个警察当局的情况。这次审查是根据波黑特派团人权办事处调查支助队在特拉夫尼克地区进行的调查(见S/1999/284,第29段)所得的结果进行的,并以在审查斯托拉茨警察时所制订的方法为基础。特别反应队首先审查了12个警察当局,然后审查特拉夫尼克和维特兹县级内政部的建筑物。该队访谈了所有部门主管,核查了所有设施和设备,并取得所有有关文件。同时,该队的法律干事评估了从内政部和警察当局取得的资料,以审查其遵守有关法律的情况。特别反应队集中注意县级内政部各机关的不足之处以及该部未能将其组织结构融合和统一的原因;目前,这些组织结构与以波斯尼亚人为主的和以波斯尼亚克族为主的机构并行运作。该队并查明和审查外间对县级内政部和警察当局所施加的不当影响。审查工作结束后,特别反应队将制订适当的建议,以供县级内政部执行。

29. 有指控报道说,4号县(泽尼察)下博青亚(马格拉伊市)的“外国出生的居民”阻止该村的前塞族居民返回和探访(见S/1999/284,第30段),为此,波黑特派团人权办事处目前进行一个项目以监测马格拉伊的警察,并评估他们是否提供一个安全和稳定的环境。密集的监测项目包括审查:马格拉伊警察对涉及居民、流离失所者和探访者的事件的反应;马格拉伊警察对于返回和探访该村的问题的处理;警察巡逻村落的情况;行政程序,例如警察登记居民和武器的程序。该项目的目的还在于审查马格拉伊警察的人事和组织结构,以及确定他们是否受到“外国出生的居民”所施

加的任何不适当影响。

30. 除了上述特别项目外,波黑特派团的人权办事处还继续积极调查关于当地执法官员被指控侵犯人权的案件。4月20日,在咨询人权事务专员办事处人权协调中心之后,波黑特派团的人权办事处重新调查1997年2月10日在莫斯塔尔发生的严重事件(见S/1997/224,第10段)。当时,来自西莫斯塔尔的波斯尼亚克族警察向一群在坟场聚集的波斯尼亚公民开火,杀害了一人,伤了20人。当地执法当局最初进行的调查漏洞甚多,作出的检控未能将犯案者定罪。目前,波黑特派团人权办事处调查人员密切监测和查询县级内政部官员在每一阶段进行的调查的计划和执行情况。

31. 在本报告所述期间,16名妇女被迫卖淫,遭受拷打或虐待的妇女向警察工作队和波黑特派团人权事务处寻求并取得援助。在人权事务高级专员办事处和波黑特派团司法系统评估项目所提供的法律指导下,人权办事处保证不会检控这些妇女卖淫,并将她们遣返本国。

32. 4月28日,被起诉在1998年8月7日杀害斯普斯卡共和国帕莱公安中心副主任斯尔丹·克奈泽维茨(见S/1999/284,第28段)的所有6名被告获得萨拉热窝附近的库拉城的地方法院判决无罪。波黑特派团人权办事处一直在密切监测该宗审判,以确保法院不会采纳斯普斯卡共和国执法官员使用酷刑和其他压迫手段从疑犯和证人取得的口供,并按照国家法律和国际法禁止在诉讼中使用这种证据。波黑特派团人权办事处还继续监测索科拉茨下级法庭调查法官目前进行的针对斯普斯卡共和国执法官员的刑事调查;那些官员涉嫌在调查克奈泽维茨的谋杀案时施行酷刑和采取其他不正当的手段。几名主要嫌犯尽管被传唤多次,但没有出庭,而斯普斯卡共和国警察也没有执行逮捕令把他们拘捕。

民事

33. 除了履行其报告政治局势的职能外,波黑特派团的民事股通过积极参加少数民族裔征聘工作组的工作和与警察工作队派驻各县部委和保安中心的顾问密切合作,

继续进一步支持波黑特派团有关警察和司法改革的核心工作。此外,在我的特别代表的领导下,该股继续代表波黑特派团参加由高级代表办公室和欧洲安全与合作组织(欧安组织)主持的各类机构间工作组,包括国家和区域一级的重建和返回工作队,以实施 1997 年 9 月地方选举的结果并规划定于 1999 年秋季举行的城市选举。民事股在最近难民从南斯拉夫联盟涌入期间,在对边界过境点进行监测方面与警察工作队进行密切合作,并在协助在两个实体境内设立警校方面发挥了关键作用。民事干事越来越多地协助波黑特派团的司法系统评价项目,因为该项目开始重点监测对司法体制中的政治干预和对有关高层政客被指控有腐化行为进行审判的情况。

34. 波黑特派团民事股继续与警察工作队合作,就波斯尼亚和黑塞哥维那的政治局势提供咨询,以完成警察改革和改组的任务。两名民事干事继续全时负责执行斯普斯卡共和国改组协定,已分派一名干事与警察工作队一起进行联盟的警察改组工作。这包括努力促使第 8 号县和第 10 号县的政治当局同意采取措施,在这些县初步建立警察队伍,并就执行《布尔奇科终局裁决》中有关警察和司法的内容,为布尔奇科主管提供咨询。民事项目股继续与警察工作队一起建立多族裔边关服务,征聘少数族裔警察和进行社区巡查;并开始查明哪些捐助者熟悉复员士兵问题,促其在留用和聘用被遣散的警察方面承诺提供援助。

司法系统评价

35. 在过去三个月中,波黑特派团司法系统评价项目的重点有所改变,由全面评估司法系统变为重点注意特别重要的问题。这些问题包括执行法庭指令,保护法官和证人的安全,刑事起诉的初期工作,规划《布尔奇科终局裁决》的实施工作以及参与对审判的监测工作。

36. 关于波黑特派团的司法系统评价方案头三个月的报告于 1999 年 4 月完成。报告利用收集到的每个法院人员配备、资源、案例数量和司法背景的资料,特别重点论述了体制问题。它还初步评估了司法系统所涉及的法律和政治问题。报告

得出结论认为,在体制方面有重大不足,虽然需要在就业以及刑法和家庭法领域实行立法改革,但仅有这些改革还不足以消除实行法治的主要障碍,因为这些障碍源于法院制度的政治背景。波黑特派团在分别会见各实体和联盟各县的司法部长时把报告的结论告诉了他们。

37. 第一阶段结束后,波黑特派团的司法系统评价方案开始审查歧视、法官的独立性、实体间的合作、法庭诉讼的延缓和法院指令的执行等范围广泛且尚有疑问的领域。此外,它还开始对第一阶段发现存在问题的一些具体领域进行详细调查。正对法院系统不加区别地过多使用专家的问题进行调查。在波斯尼亚一些地方,对法官、证人和法院系统其他人员的安全保卫也显然不够。在警察工作队的支助下,波黑特派团的司法系统评价方案与第 6 号县的内务和司法部进行了联系,结果是警方加强了保护。注意到既没有任命泽普采市法院的院长,也没有为该法院提供经费。该法院对位于居民主要是波斯尼亚人的第 4 号县中的一个克罗地亚人地区拥有管辖权。正协同警察工作队和波黑特派团人权办公室开展工作,审查第 10 号县的刑事司法系统为何未对涉及族裔问题的案例进行调查和审判一事,例如未能对 1998 年 4 月在德瓦尔发生的暴乱作出反应。波黑特派团的司法系统评价方案还更为关注刑事诉讼初期尤其存在的各种困难。

38. 波黑特派团司法系统评价方案应高级代表办公室的要求,在该办公室的协调下,为布尔奇科提供援助。已经向布尔奇科的主管提交了《布尔奇科终局裁决》的条款所涉问题的分析报告。评价方案将提供一名国际司法系统干事,并由另一名干事予以协助,以帮助执行裁决的这一部分。此外,评价方案在图兹拉的小组正与高级代表办公室合作,监测在有人提出腐化的指控后对前第 3 号县总理 Hazim Wikaló 和两名前县部长提起刑事诉讼的情况。

与其他国际组织的合作

39. 波黑特派团在对具体事件作出反应和长期项目这两个方面继续与其他国际

机构密切合作。它在武器检查方面继续与稳定部队合作。它还在支助流离失所者和难民遣返方面继续同高级代表办公室和难民专员办事处密切合作。开展合作的主要方式是在制定评估往返行程的安全计划方面向地方警察提供咨询,监测计划的实施,以及鼓励少数族裔警察复职,在边境、公路和该国各地为接收来自南斯拉夫联盟的新难民设立的营地中监测地方警察的活动。波黑特派团继续与高级代表办公室、稳定部队和欧洲联盟的海关和财政援助组织密切合作,筹备设立单一的边关服务。它与高级代表办公室密切合作,制定司法改革计划。它继续同欧安组织合作,执行 1998 年 9 月 12 和 13 日选举的结果,筹备 1999 年秋季的城市选举。它还与布尔奇科主管密切合作执行《终局裁决》,把重点放在建立新的地区警察部队和司法体制上。警察工作队顾问与高级代表办公室和欧洲联盟海关和财政援助组织合作,处理第 6 号县(特拉夫尼克)和第 7 号县(莫斯塔尔)的欺诈和有组织犯罪案。

40. 波黑特派团在设立同地合设方案方面取得了成功(见以上第 17 段),因而它正在探讨调整内部结构的新途径,以便提高其日常业务的效率,更好地与其他主要组织合作,便利与地方当局建立关系。特派团预期将减少区域的数目,以便与稳定部队和其他组织划分的区域一致,并对每个区域进行内部改组,由一名区域直接对我的特别代表负责的区域协调员来主管,以改进特派团各部分之间的合作。

三、联合国系统的活动

41. 如我在 1999 年 3 月 16 日的报告所述(S/1998/284,第 38 段),我的特别代表继续协调和发起联合国各机构在波斯尼亚和黑塞哥维那的方案。在两周一次的协调会议上,波黑特派团向各机构介绍了在执行任务方面的进展,以及任务区的政治发展和安全问题。在宣布布尔奇科《终局裁决》,斯普斯卡共和国总统波普拉申被解职和北约对南斯拉夫联盟共和国进行空中打击之后,我的特别代表作为指定的安全官员,一直在协调联合国各机构对斯普斯卡共和国安全问题作出的反应。

联合国粮食及农业组织

42. 粮农组织设在波斯尼亚和黑塞哥维那的紧急协调办公室通过提供农业援助并在农村地区创办赚取收入的项目继续把活动重点放在援助农村流离失所者和少数民族裔回返者上。除拟订可持续农业发展中期战略之外,粮农组织还继续为农业部提供技术支助和联络。粮农组织很快将拟定计划,于 1999 年 7 月开始对波斯尼亚和黑塞哥维那战后土地资源状况进行清查。这一清查旨在配合例行的土壤调查,分析调查结果,并将数据存入电脑。粮农组织还将举办培训课程,使该国土壤调查的方法达到国际标准。

国际劳工组织

43. 国际劳工组织继续在建筑领域和几个工程领域、微型和小型企业发展以及促进社会对话方面实施职业培训和技术援助方案。由开发计划署提供经费的在第 1 号县乌纳-萨纳为易受伤害群体提供的建筑和施工行业的培训,借助卢森堡政府提供的经费得以继续进行。

前南问题国际法庭

44. 前南问题国际法庭继续执行其任务,起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际法行为负责者(见 S/1998/1174,第 32 段)。尚未逮捕和尚未结束法庭诉讼程序的被告总数是 59 人,涉及 23 项起诉。在 1999 年 5 月结束的一个案件中兹拉特科·阿列克索夫斯基作为违反战争法和战争惯例的个人参与者和指挥者被判有罪,并被判处两年零六个月徒刑。另有四个案件正在审理。为开始执行 1999 年掘尸方案进行的筹备工作继续进行,该方案将持续到 1999 年 10 月。

联合国人权事务高级专员办事处

45. 联合国人权事务高级专员办事处在波斯尼亚和黑塞哥维那与我的特别代表密切合作并接受他的业务领导。办事处的活动继续注重于经济和社会权利、歧视和

性别问题。关于贩卖人口问题,办事处发起一个方案,以切实保护被迫卖淫者。该方案旨在提供便利,安全和自愿遣返要求予以遣返的人,并使其获得保健护理、法律援助和咨询。该方案已经处理了涉及罗马尼亚、乌克兰和摩尔多瓦人的 16 个案件。该方案中警察工作的内容与波黑特派团合作实施,国际移徙组织协助进行遣返。本报告所述期间,办事处安排人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊访问了波斯尼亚和黑塞哥维那(5 月 6 日至 8 日),还安排人权委员会特别报告员访问该地区,协助其完成任务。

联合国开发计划署

46. 联合国开发计划署继续注重能力建设、资源筹集和执行扫雷、地区重建和发展以及创造短期就业机会的项目。此外,开发计划署继续开展与乡村就业和环境方案有关的小规模、劳动密集型活动。本报告所述期间,开发计划署初步采取步骤,派出一个顾问小组,拟定布尔奇科统筹恢复方案,配合《终局裁决》的执行。现在正在与高级代表办事处和波黑特派团密切协商制定这个方案。开发计划署还开始为编写波斯尼亚和黑塞哥维那第一份关于人的发展的国家报告进行协商。该报告正在由该国所有三个民族的著名专家进行编写。

联合国难民事务高级专员办事处

47. 从 1999 年 1 月 1 日至 4 月 30 日,估计有 10 800 名难民返回波斯尼亚和黑塞哥维那,大多数是从德国。这个数字不包括 3 月 24 日以来从南斯拉夫联盟共和国返回的数目不详的波斯尼亚塞族人。战争结束以来返回波斯尼亚的难民总人数已达到大约 330 000 人。波斯尼亚境内还有 256 000 名流离失所者返回,但是,流离失所者的估计总数已继续增加到大约 850 000 人,因为遣返以后搬迁的难民多于返回战前家园的难民。

48. 1999 年波斯尼亚和黑塞哥维那境内登记在册的少数族裔回返者比预期的少,截至 3 月 31 日,据记录共有 1 721 名回返。然而,实地监测显示,随着春季到来,自

发地返回大大增加,主要是塞族人。这些人的回返有些显然与南斯拉夫联盟共和国境内的冲突有关,该冲突还影响到斯普斯卡共和国的经济状况。据难民专员办事处记录,联邦境内有 766 名克族人(到萨拉热窝和瓦雷斯)和 130 名波斯尼亚人(到波斯尼亚中部)返回,667 名塞族人从斯普斯卡共和国或南斯拉夫联盟共和国返回到联邦(主要到萨拉热窝和德瓦尔)。另有 15 名克族人和 143 名波斯尼亚人返回斯普斯卡共和国(博桑斯卡格拉迪什和巴尼亚卢卡)。

49. 到 4 月底时,波斯尼亚和黑塞哥维那境内从南斯拉夫联盟共和国返回的难民总人数已超过 50 000 名以上,1998 年和 1999 年期间有近 17 600 名来自科索沃。估计有 20 000 名难民来自桑扎克,他们大都是 3 月最后一周到达的。数目不详的众多塞族人正在从南斯拉夫联盟共和国向斯普斯卡共和国移动,估计至少有 10 100 人。这些塞族人中有一些来自克罗地亚,是第二次流离失所。另外还有大约 30 000 名来自克拉伊纳共和国的克族难民,他们已在波斯尼亚和黑塞哥维那,主要是在巴尼亚卢卡地区。到 3 月底时,大约 4 000 名难民正在被安排到集体住所,其他人也已找到私人住所,往往是住到亲戚朋友家。民政和通讯部继续充分参与并在业务上负责保护和帮助难民,难民专员办事处和各个非政府组织合作伙伴提供了大量支助。

50. 由于大批难民继续从南斯拉夫联盟共和国涌入以及向波斯尼亚贫困人口提供的人道主义援助有不公平之处,所以,为新的难民中心找到合适的地点仍是必须及早重视的重要问题。难民专员办事处与政府、非政府组织、波黑特派团和稳定部队密切协调,已经拟定了一个应急计划,以应付可能从南斯拉夫联盟共和国迅速涌入的大批难民。

联合国儿童基金会

51 联合国儿童基金会(儿童基金会)于 1999 年 4 月在斯普斯卡共和国为妊娠妇女开办了两所学校。此外,它为在波黑联邦根除麻疹制订了一项行动计划,并为根除小儿麻痹症制订了一项战略。它在波斯尼亚和黑塞哥维那与地方卫生当局合作,

以便为来自南斯拉夫联盟共和国的难民儿童开展一场免疫运动。在教育领域,儿童基金会支助萨拉热窝教师培训学院完成主动学习项目的第一期,编制培训材料和模式供波黑联邦各地教师使用。南斯拉夫联盟共和国难民儿童的课本材料已经购买,以供分发。为四十名来自斯普斯卡共和国和波黑联邦的教师和学校心理学家举办了两次关于需特别保护措施的儿童问题的培训。儿童基金会还与巴尼亚卢卡大学合作,完成了一项对斯普斯卡共和国青少年生活质量的评价,作为向他们提供社会心理协助的依据。修复巴尼亚卢卡、多博伊和萨拉热窝的儿科医院游乐室的工作已经完成。为科索沃难民儿童开设了一个阿尔巴尼亚语广播节目。

联合国教育、科学及文化组织

52. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在 1999 年 5 月 20 日和 21 日的第五次援助波斯尼亚和黑塞哥维那捐助方会议上赢得各国政府及捐助方对该组织的重建莫斯塔老桥项目的大力支持。教科文组织还通过提供局域网设备,参与重建萨拉热窝的国家和大学图书馆。它还开始了一个发展波黑联邦的档案业务并使之现代化的项目。教科文组织继续实施在莫斯塔老修复 16 世纪塔巴奇察清真寺的项目,以及克拉列瓦-苏捷斯卡的弗朗西斯坎寺院博物馆项目。它于 1999 年 3 月和 4 月在下列地方举办了教师培训研讨会:比哈奇(1 号县)、戈拉日德(5 号县)、特拉夫尼克(6 号县)、泽尼察(4 号县)、图兹拉(3 号县)和萨拉热窝(9 号县),并于 1999 年 5 月举办了一次关于支助有特别需要儿童问题全国研讨会。它为斯普斯卡共和国东部的妇女订立了一个创收措施的项目。重建和恢复学校的工作在第 1、4 和 5 号县继续开展。在萨拉热窝重建一个小学体育馆的工程于 1999 年 5 月完成。

世界卫生组织

53. 世界卫生组织继续向两个实体的卫生部提供支助。这种支助着重于技术咨询和国际保健工作的协调,但已根据波斯尼亚和黑塞哥维那国内能力的增加而予以缩减。已在该组织的人道主义援助方案范围内完成家庭医药方案,并决定关闭四个

实地办事处中的三个。

世界银行

54. 世界银行的工作继续着重于三个关键要素:捐助方协调、项目执行,以及通过经济政策咨询和支助预算及国际收支来支援该国向市场经济的过渡。世界银行和欧洲联盟(欧盟)于 1999 年 5 月 20 日和 21 日在布鲁塞尔联合主持了第五次捐助方会议并取得成功。各捐助方在会上又认捐了 10.5 亿美元给波斯尼亚和黑塞哥维那。世界银行继续实施它供资和管理的 26 个重建项目。随着这些项目中许多都接近于完成,世银正在日益着重于各种经济政策改革。改革将促进私营部门的投资,促成可自我维持的增长。

55. 世银已开始一个地方发展项目,以协助各城市为社会和经济基础设施重点项目争取贷款,并开始了一个基本保健项目,以建立一个符合成本效益和基于社区的初级保健系统,并改善每个实体卫生部门的管理。它最近谈判商定了第二笔公共财政结构调整信贷,以及一笔银行和企业私有化结构调整信贷,以协助两个实体的政府实施其私有化战略。它还商定了一个为面向出口的企业提供周转金的项目,并与教科文组织协作,商定了一个关于修复莫斯塔尔桥和老城的文化遗产试办项目。

世界粮食计划署

56. 世界粮食计划署(粮食计划署)将按照 1998 年 3 月粮食援助需求评估联合特派团的建议,于 1999 年 6 月结束其在波斯尼亚和黑塞哥维那的粮食援助行动。该援助方案的结束表明,该国不再处于紧急状况,而已经明确地走上了复兴之路。自粮食计划署于 1992 年开始向波斯尼亚和黑塞哥维那人民提供粮食援助以来,已有超过 100 万顿的粮食援助品在该国各地被分发给 200 多万名难民、流离失所者及其他受战争影响的人。在战争期间,该粮食援助方案为该 国绝大多数人口提供了一个生存手段。自 1998 年年初以来,粮食计划署已将注意力着重于根据该国经济——社会状况有所改善的情况重新评估粮食援助需求。经与政府各主管部协商,制定了受益者

标准,以便仅查明那些最易受伤害的家庭,这些家庭在任何社会都会被视为需要社会援助的典型案例。通过同各社会福利中心合作,已使这些案例与该国的社会福利制度保持一致,以便确保于 1999 年将责任平稳地移交给地方当局。

四、财政方面

57. 大会在其 1999 年 6 月 8 日第 53/233 号决议中拨出一笔毛额 1.676 亿美元的经费,用作波黑特派团 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日为期 12 个月的维持费。因此,如果安全理事会按照下文第 64 段的建议将波黑特派团任务期限再延长 12 个月,则该期延长的费用将仅限于上述数额。截至 1999 年 5 月 31 日,波黑特派团特别帐户中尚未支付的分摊经费额为 3 800 万美元。截至同一日期所有维持和平行动分摊经费的未支付总额为 15.68 亿美元。

五、意见

58. 波黑特派团通过改革和改组警察队伍、评价现行司法制度的运作,以及监测和检查警察及参与维持法律与秩序的其它机构的业绩,为在波斯尼亚和黑塞哥维那建立法治做出了贡献。在建立法治过程中,建立一个公正有效的司法系统是对改组警察的一必要补充。在最近的这一任务期内,波黑特派团取得了重要进展,对此本报告及以前报告都有记述。由于警察改组协议的签订,斯普斯卡共和国当局首次同意了在这一实体内由多族裔警察维持治安的原则,并同意了实现这一原则的具体标准。在波黑联邦的每一个县建立征聘少数族裔联合工作组加快了少数族裔加入联邦警察队伍的工作。在波黑联邦建立警校以及计划于 1999 年 6 月底在斯普斯卡共和国开设一个临时警校,都是为建立一支受过良好训练的警察队伍而采取的重要步骤。然而,尽管取得了所有这些进展,但少数族裔警员的人数仍然低得令人失望,在前进的每一步骤上所遇到的困难显示,对建立多族裔警察队伍的抵触在波斯尼亚和黑塞哥维那的某些主要警察队伍中仍然根深蒂固。

59. 波黑特派团继续促使斯普斯卡共和国和波黑联邦的高级、中级和地方警官

密切参与下列活动:执行改组协议的工作组、检查波黑联邦的警察工作、训练警察开展刑事调查并提供咨询、以及监测地方警察队伍的日常业绩。通过这一参与,波黑特派团已建立了不断取得进展的能力,以达到斯普斯卡共和国警察改组协议中的标准,重新作出努力来充分实现波黑联邦波恩——彼得堡协定中的目标。与其它国际机构的密切协调有助于少数族裔警察回到波黑联邦,对有组织的犯罪开展调查,并加强了波黑特派团为确保警官们继续支持他们所签署协定的执行工作而进行的警察改革努力。

60. 除通过警察工作队的有目标的单独巡逻和联合巡逻来进行定期监测之外,波黑特派团还发展了一些新的监测方式,监测既有警察工作队监测人员参加,也有民事干事参加。这些方式包括:同设于同一警察设施内和与各级政府的文职当局举行定期协商;与警察一道开展刑事调查以查明有组织的犯罪和恐怖主义行为;设计一种新方式以检查各城市和波黑联邦各县的警察工作;继续调查警察卷入返回地区侵犯人权的情况;以及对法院和审判进行监测的新方式。这些新的监测方式将使波黑特派团能够在建立法治的初期阶段促使地方执法机构以完全符合民主做法的方式执行公务。

61. 特派团进行警察改革的中心任务要取得进一步进展,仍然需要为该国警察基础设施的现代化提供实际物质援助。这种援助对于警察改革的持续进展至关重要。如果没有大量的新捐助,警务援助信托基金将无法有效提供这种物质援助。波黑特派团已经更多地注重改善警察工作队协调和促进双边捐助方援助的工作,以使警察工作队所确定的培训和设备配置需求可通过双边安排得到满足,但经验表明,这将只能满足一部分需求。

62. 波斯尼亚和黑塞哥维那境内以及更广泛区域内的政治事态发展仍对建立法治构成挑战。在斯普斯卡共和国,有相当大的一部分政治势力仍然反对多族裔警察,以致限难取得进展。此外,由于人民普遍反对设立布尔奇科地区和斯普斯卡共和国波普拉申总统被解职,不安全状况与日俱增,而且在北约对南斯拉夫联盟共和国进行

空中打击之后,紧张局势和经济贫困现象也不断增加。在波黑联邦,内政部副部长被杀、少数族裔继续返回方面进展令人失望、以及有些人、特别是一些克罗地亚居民继续提出要修改《和平总框架协定》之基本原则等等,使在联邦建立可自我维持机构的工作更难取得进展。最近周边区域的事态发展又给执行以法治为基础的各项协定的努力增加了另一个范围更广的不安全因素。另一方面,经验显示,各阶层的人都愿意利用一体化机制、尤其是通用车牌和通用货币,来建立和加深波斯尼亚和黑塞哥维那两实体间的联系。

63. 在努力在该国各地建立可自我维持的政治体制方面遇到的困难已迫使高级代表在支助实施《和平总框架协定》方面创造性地使用他的权力。波黑特派团与难民专员办事处、稳定部队和高级代表办事处仍然需要不断进行密切合作,以克服建立可持续和平方面的障碍。在这方面,仍然需要稳定部队一直提供有力支持,为成功地执行波黑特派团的任务作出适当的安全安排。我呼吁安全理事会各成员国政府充分支持波黑特派团努力执行其核心任务,即在联邦和斯普斯卡共和国建立专业的多族裔警察队伍。

64. 在波斯尼亚和黑塞哥维那的和平进程可以自我维持之前,波黑特派团和广大国际社会仍有相当长的路要走。特派团已建立各种机制来促成积极的变革,并为进一步的进展奠定了坚实的基础。有波黑特派团继续作出坚持不懈努力以及会员国提供的财政和政治支持,联合国就能够为波斯尼亚和黑塞哥维那的和平进程做出重大贡献。因此,建议安全理事会将波黑特派团的任务期限再延长 12 个月。

65. 我谨对我的特别代表伊丽莎白·雷恩夫人表示感谢,感谢她在过去一年里对波黑特派团进行了有效和令人鼓舞的领导。我还要赞扬警察工作队的专员和波黑特派团的全体人员,他们为波斯尼亚和黑塞哥维那的和平事业作出了坚韧勇敢的努力。

附件

截至 1999 年 6 月 4 日国际警察工作队的组成^a

阿根廷	35
奥地利	39
孟加拉国	33
保加利亚	44
加拿大	29
智利	29
丹麦	28
埃及	34
爱沙尼亚	5
斐济	5
芬兰	21
法国	95
德国	114
加纳	99
希腊	9
匈牙利	37
冰岛	3
印度	102
印度尼西亚	31
爱尔兰	27
意大利	22
约旦	191

肯尼亚	11
立陶宛	2
马来西亚	47
尼泊尔	41
荷兰	45
尼日利亚	22
挪威	24
巴基斯坦	98
波兰	49
葡萄牙	53
罗马尼亚	20
俄罗斯联邦	34
塞内加尔	20
西班牙	57
瑞典	56
瑞士	4
泰国	5
突尼斯	2
土耳其	18
乌克兰	32
大不列颠及北爱尔兰联合王国	80
美利坚合众国	168
共计	1 919

^a 民警监测员人数因特遣队轮调而可能有变动。

